

東京から沖縄へ

声はこだまとなり響いてゆく

招魂（チョホン）――

朝鮮の伝統喪礼儀式の一つ。

死者が生前に着た上衣を左手に持って屋根や庭に立ち、

北に向かって死者の名を三度呼ぶ。

死者を繋ぎ留めたい生者の叫び。

劇団アラン・サムセ

蝶よ、その名前をのせて飛べ

ええ

招魂

作 金 恵玲
演出 劇団アラン・サムセ

出演 金 順香
金 恵玲
金 正浩
(以上 劇団アラン・サムセ)

石川 佳那枝(劇団道学先生)
高岡 保成

2026
10/7 Wed — 11 Sun
高田馬場ラビネスト

東京都新宿区西早稲田3-27-4 第一キャラット河俣B1

11/12 Thu — 13 Fri
那覇文化芸術劇場なはーと 小劇場
沖縄県那覇市久茂地3丁目26-27

ご予約・問い合わせ：劇団アラン・サムセ arang.samse@gmail.com tel.090-4415-0339 <https://arang-samse.readyy.co>



五豆 招魂

劇団アラン・サムセ
蝶よ、その名前をのせて飛べ

日本統治下の朝鮮に生まれ、
留まる場所もなく
彷徨い歩き続けた
彼女の足跡を辿る――

「日本本土復帰（1972年）から3年後の沖縄で、
二人の女性が出逢う。

1975年、朝鮮半島出身女性たちの中で、
自身が日本軍「慰安婦」被害者であったことを
初めて明かしたハ・ボンギ（裴奉奇 1914～1991）
として沖縄の「日本本土復帰」に伴い新設された

総聯沖縄県本部に赴任した
キム・ヒョンオク（金賢玉 1942～2024）

「異郷」沖縄で、幾重もの桎梏に苦しめられながらも、
強く美しい一本の縄をなうかのように生きた二人の魂

そして、戦争が終わったことも知らぬまま、
いまでも海に山に沈む数多の名もなき魂たち
私は呼ぶ、何度でもあなたの名前を――



ハ・ボンギさん（写真左）と
キム・ヒョンオクさん（写真右）

산산히 부서진 이름이여!
허공중에 헤어진 이름이여!
블러도 주인 없는 이름이여!
부르다가 내가 죽을 이름이여!
설움에 접도록 부르노라!
부르는 소리는 비껴가지만
하늘과 땅 사이가 너무 넓구나!
선 채로 이 자리에 돌이 되어도
부르다가 내가 죽을 이름이여!
사랑하던 그 사람이여!
사랑하던 그 사람이여!
粉々に砕けた名前よ!
空に散り散った名前よ!
呼べと主のない名前よ!
呼べは私が死ぬ名前よ!
抑えきれぬ悲しみに呼ばん
呼ぶ声は逸れて行けども
天と地の間が余りに広い
立たままこの場で石になろうとも
呼べは私が死ぬ名前よ!
愛していたあの人のよ!
愛していたあの人のよ!
金素月「招魂」（1925年）より抜粋

作 金 恵玲
演出 劇団アラン・サムセ

Cast

出演 金 順香
金 恵玲
金 正浩
(以上 劇団アラン・サムセ)
石川 佳那枝 (劇団道学先生)
高岡 保成

Staff

照明 朴 秀徳
音響 松宮 辰太郎
舞監 住 知三郎
宣伝美術 ホ サンホ
題字 金 敬順
舞台写真 全 賢哲
協力 劇団道学先生 在日本朝鮮人権協会性差別撤廃部会
制作 劇団アラン・サムセ
制作協力 白 充



2026 10/7 Wed — 11 Sun
高田馬場ラビネスト

東京都新宿区西早稲田3-27-4 第一キャラット河保B1

〔チケット〕

前売:4,500円 当日:5,000円
学生・高校生以上:3,000円 小中学生:2,000円



2026 11/12 Thu — 13 Fri
那覇文化芸術劇場なはーと 小劇場

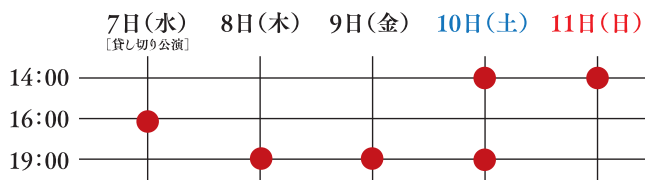
沖縄県那覇市久茂地3丁目26-27

〔チケット〕

前売当日:3,000円 高校生以下:2,000円

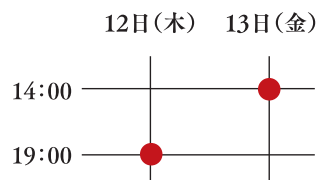


TimeSchedule ●受付開始:開演1時間前/開場:開演30分前



★11日(日)終演後、劇団アラン・サムセ×在日本朝鮮人権協会性差別撤廃部会トークイベントあり

TimeSchedule ●受付開始:開演1時間前/開場:開演30分前



ご予約・問い合わせ: 劇団アラン・サムセ arang.samse@gmail.com tel.090-4415-0339 https://arang-samse.readdy.co

